

# Einstellanleitung

## Notice de réglage

### Adjustment instructions



#### Verstellung an der eingehängten Tür • Réglage de la porte gondée • Adjustment of the installed door

##### Dichtungsdruck stufenlos verstellen

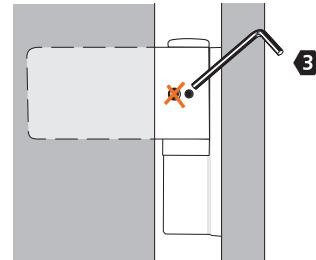
Veränderung des Dichtungsdrucks innerhalb des Aufdeckbereichs plus beidseitig 0,5 mm Reserve.

**Réglage** en continu de la compression du joint d'étanchéité

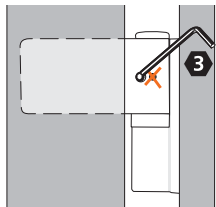
Modification de la compression du joint dans la plage de recouvrement avec 0,5 mm de réserve en plus dans chaque direction.

**Sealing-pressure** adjustment, infinitely variable

Changing the sealing pressure within the upstand dimension plus 0.5 mm reserve on both sides.

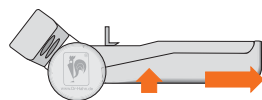


##### Horizontalverstellung • Réglage horizontal • Horizontal adjustment



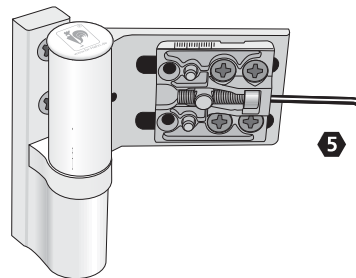
##### Lösen, falls Abdeckstück gesichert

Desserrer si la plaque de recouvrement est bloquée  
Unscrew if the cover plate is secured



##### Abdeckplatte andrücken und abschieben

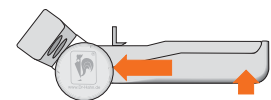
Appuyer sur la plaque de recouvrement et la retirer en la glissant sur le côté  
Press on and push off the cover plate



##### Horizontalverstellung stufenlos ± 5 mm

Réglage horizontal continu ± 5 mm

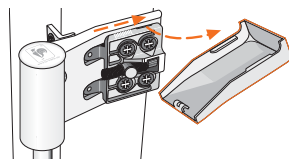
Horizontal adjustment infinitely variable ± 5 mm



##### Abdeckplatte aufsetzen und einschieben

Positionner la plaque de recouvrement et la glisser sur le corps de la paumelle  
Put on and fit in cover cap

Halteschraube festziehen – Abdeckstück gesichert  
Serrer à fond la vis de fixation – cache-vis bloqué  
Tighten locking screw – cover strip secured



##### Höhenverstellung (Vertikalverstellung)

stufenlos aus der Nullstellung

Anheben + 4 mm / Absenken – 3 mm

Höhenverstellung nur mit intaktem 5er Inbusschlüssel (kein Kugelpf!) . Mit dem Schlüssel vor der Verstellung bis zum Anschlag eintauchen (ca. 11 mm).

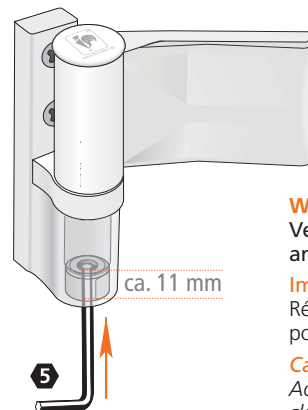
**Réglage en hauteur** (Réglage vertical) continu à partir de la position zéro soulèvement + 4 mm / abaissement – 3 mm

Réglage en hauteur uniquement avec une clé Allen de 5 intacte (pas d'embout sphérique). Introduire la clé depuis le devant jusqu'à la butée (env. 11 mm).

**Height adjustment** (vertical adjustment) infinitely variable from the zero position

Raising + 4 mm / Lowering – 3 mm

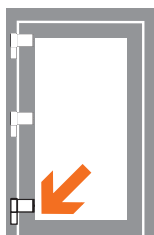
Height adjustment to be done only with an intact allen key without ball-head. Insert this to the hilt key before adjustment (approx. 11 mm)



**Wichtig!**  
Verstellung immer nur an der geschlossenen Tür!

**Important :**  
Réglage uniquement sur porte fermée !

**Caution:**  
Adjust only when door is closed!



##### Achtung:

unteres Band soll tragen, obere Bänder nur nachstellen

##### Attention :

La paumelle inférieure doit porter, régler uniquement les paumelles supérieures

##### Caution:

The bottom hinge should bear the weight, only readjust the top hinge



Lagerbuchse aus wartungsfreiem teflonhaltigen Kunststoff – **keinesfalls schmieren!**

Douille en matière plastique à teneur en téflon ne requérant aucun entretien – **ne graisser en aucun cas !**

Bearing bushes made of maintenance-free PVC containing Teflon – **do not lubricate!**